



# FRONTERAS, ¿MUROS O PUENTES?

Actas del Primer Forum Internacional  
sobre  
**MIGRACION Y PAZ**

Antigua, Guatemala, 29 - 30 de Enero, 2009

Editores:

Leonir Mario Chiarello  
María Isabel Sanza Gutiérrez  
Ezio Marchetto

Scalabrini International  
Migration Network

# FRONTERAS, ¿MUROS O PUENTES?

## Actas del Primer Forum Internacional sobre MIGRACION Y PAZ

Antigua, Guatemala, 29 y 30 de Enero de 2009

Editado por

Leonir Mario Chiarello  
María Isabel Sanza Gutiérrez  
Ezio Marchetto

2009  
Scalabrini International Migration Network  
New York

El *Scalabrini International Migration Network* (SIMN) es una institución sin fines de lucro fundada en 2006 para promover la dignidad y los derechos de los migrantes, refugiados, marinos, itinerantes y pueblos en movilidad a nivel internacional. La presente publicación está constituida por las Actas del Primer Forum Internacional sobre Migración y Paz, organizado por el SIMN, que tuvo lugar en la ciudad de Antigua, Guatemala, el 29 y 30 de Enero de 2009.

## FRONTERAS, ¿MUROS O PUENTES?

Actas del Primer Forum Internacional

sobre

MIGRACION Y PAZ

*Primera Edición*

*Copyright © 2009 by*

*Scalabrini International Migration Network, Inc.*

*27 Carmine Street*

*New York 10014-4423*

Diseño gráfico: Sérgio Gheller, Camila Aparecida Panassolo (Centro Scalabriniano de Comunicação)

ISBN 978-0-9841581-0-2

*A todos los hombres y mujeres,  
niñas, niños y jóvenes que,  
cruzando las fronteras,  
son constructores de paz...*



## Agradecimientos

El *Scalabrini International Migration Network* (SIMN) quiere agradecer a todos aquellos que, de una forma u otra, hicieron posible la celebración de este Primer Forum Internacional sobre Migración y Paz.

Agradecemos a los participantes del Forum, especialmente a los moderadores y expertos que intervinieron en los paneles de debate y en los grupos de trabajo, por los aportes que hicieron durante el mismo. También les agradecemos sus excelentes contribuciones, ahora publicadas en estas Actas.

Agradecemos también a las entidades que apoyaron la realización del Forum: la Comisión Nacional de Pastoral de Movilidad Humana de la Conferencia Episcopal de Guatemala, la Fundación Porticus, la Fundación Konrad Adenauer, la Fundación Soros Guatemala, la *Fondazione Cassamarca*, TRÓCAIRE Guatemala, *Catholic Relief Services*, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala y el Parlamento Centroamericano, así como el *Centro Scalabriniano de Comunicação*, el Seminario y la Casa del Migrante Scalabrini de Guatemala.

Agradecemos al equipo de apoyo en Guatemala, al personal del Seminario, la Casa del Migrante y la Comisión Nacional de Pastoral de Movilidad Humana de la Conferencia Episcopal: Miguel Angel Quiroz, Jacqueline Hernández, Carlos López, Abraham Ochoa, Abraham Euán, Lilibeth Sánchez y Amilcar Vásquez, Mauro Verzeletti, y monseñor Alvaro Ramazzini, con una mención particular a Cecilia Aguilera, que se ocupó de todo el equipo “migrante” a medida que llegaba de otros países para contribuir a la preparación de este Forum, y lo hizo siempre con una sonrisa y con el compartir sencillo y profundo de su alegría mexicana.

No podemos cerrar estos agradecimientos sin un gracias muy especial a Einaro Bingemer, Ekke, por haber estado presente en todo el proceso de preparación y realización del Forum, a María Isabel Sanza Gutiérrez, por acompañar de cerca la coordinación general de las actividades de preparación y realización del Forum y el trabajo de edición de la presente publicación, a Claudia Figueiredo, por su excelente trabajo de apoyo en la secretaría, a Ezio Marchetto, por su gran trabajo en la

organización y preparación documental, así como la coordinación de las comunicaciones con la prensa y el apoyo en el trabajo de edición, a René Manenti, por el apoyo en la organización y la coordinación técnica durante las exposiciones, a Clair Orso por el trabajo de webmaster, a Roseli Rossi Lara por su contribución en la cobertura del evento, a Camila Aparecida Panassolo por su contribución en el diseño de los materiales del Forum y a Sérgio Gheller por el inmenso trabajo realizado en el diseño y preparación de los materiales de difusión, en el website, en la organización técnica durante la celebración del Forum y por la difusión del evento “en vivo” a través de Radio Migrantes.

En estas ocasiones siempre es fácil olvidar a alguien, pero mandamos a todos y cada uno de los que allí estuvieron o participaron de una forma u otra en la realización de este Forum nuestro más sincero gracias.

Para concluir, queremos agradecer a todos aquellos que luchan, trabajan y comparten el ideal de *un mundo más justo y más fraterno*, como dice la canción, para que un día la migración sea una verdadera opción y no una necesidad, y que no existan más muros, sino simplemente espacios de encuentro y de compartir en el pleno respeto de los derechos de todos y cada uno de los seres humanos, sin importar cuáles sean o no sus papeles de origen.

*Leonir Mario Chiarello*  
*Director Ejecutivo*  
*Scalabrini International Migration Network*

En un mundo cada vez más complejo y globalizado, el incremento de las migraciones internacionales se ha convertido en las últimas décadas, y seguirá siendo en el futuro, uno de los temas centrales de la agenda pública internacional. Las cifras divulgadas por Naciones Unidas indican que alrededor de 200 millones de personas residen en un país distinto de aquel en el que nacieron. Pese a las políticas migratorias restrictivas, con controles fronterizos y expulsiones de migrantes irregulares, las asimetrías socioeconómicas, la pobreza, la falta de trabajo, los desastres naturales, los conflictos armados y otros conflictos internacionales, junto a otros factores, seguirán forzando a millones de personas a cruzar las fronteras nacionales para buscar mejores condiciones de vida. La historia muestra que los movimientos migratorios no pueden ser frenados con la construcción de muros. La política más adecuada para la gestión de las migraciones es la construcción de puentes de convivencia internacional.

Las discusiones entre los gobiernos y las organizaciones internacionales sobre la mejor manera de orientar el fenómeno de las migraciones internacionales, actualmente focalizadas en los aspectos demográficos, económicos, culturales y de seguridad nacional, tendrán que considerar uno de los aspectos más desafiantes de este fenómeno: la convivencia pacífica entre las comunidades locales y los inmigrantes. Por una parte, los conflictos sociales y políticos generan movimientos migratorios forzados. Por otra parte, las percepciones negativas de las poblaciones locales hacia los inmigrantes generan conflictos y hostilidades sociales, dificultando una convivencia armónica entre ambos colectivos. Ambos aspectos revelan la necesidad de promover una cultura de convivencia pacífica entre las comunidades de origen, de tránsito y de destino de los migrantes. En esta perspectiva, son los propios migrantes quienes, junto a los actores sociales y políticos nacionales e internacionales, se convierten en los actores principales del debate.

Desde hace unos años se está promoviendo, tanto en el Continente Americano como en otras partes del mundo, procesos de paz y reconciliación que buscan sanar las heridas de las migraciones forzadas y de las violaciones de los derechos humanos perpetradas durante los gobiernos

militares, las confrontaciones armadas o las dictaduras. Además de la resolución de los conflictos del pasado, estos procesos son también llamados a colaborar en la construcción de una *paz sostenible*, favoreciendo así la resolución de los problemas estructurales de injusticia y exclusión social que se sitúan en la base de los conflictos actuales.

En este contexto, el *Scalabrini International Migration Network* (SIMN) proyectó la creación de un espacio de reflexión y debate sobre la necesidad de buscar soluciones a esas dificultades estructurales y culturales que impiden la convivencia social armónica, y sobre la necesidad de promover una cultura de convivencia internacional pacífica entre los migrantes y las comunidades de acogida, a través de la organización de un Forum Internacional sobre Migración y Paz, el cual, en su primera reunión, centró su atención en las Américas.

Sobre el tema “¿Fronteras: muros o puentes?”, y con el apoyo de la Comisión Nacional de Pastoral de Movilidad Humana de la Conferencia Episcopal de Guatemala, el 29 y 30 de Enero de 2009 tuvo lugar el Primer Forum Internacional sobre Migración y Paz en la ciudad de Antigua, Guatemala. Durante esos dos días, los invitados al Forum, 218 expertos, compartieron sus reflexiones, compromisos y propuestas para la promoción de una existencia plenamente humana y pacífica como derecho de todos, a nivel internacional y, de forma particular, en el Continente Americano. Entre los participantes estuvieron presentes diversos Premios Nobel de la Paz, representantes de gobiernos, de organizaciones internacionales, de organizaciones sociales, de centros académicos y de medios de comunicación social, así como de organizaciones de migrantes. Durante el primer día el debate se centró sobre el rol de los distintos actores sociales en los procesos de reconciliación y construcción de paz y sus repercusiones en las migraciones internacionales. Durante la segunda jornada de trabajo se analizó el rol de las políticas públicas en la construcción de puentes de convivencia pacífica internacional.

La presente publicación está constituida por las Actas de este Primer Forum Internacional sobre Migración y Paz, e incluye los textos de las intervenciones presentadas por los conferenciantes en los siete paneles de debate en los que se estructuró el mismo, así como las conclusiones de los

trabajos de los seis grupos temáticos y sobre buenas prácticas en la promoción de la convivencia pacífica en el ámbito de las migraciones internacionales que tuvieran lugar.

Tras las intervenciones llevadas a cabo durante la inauguración del Forum (*primera parte* de estas Actas), se encuentran las intervenciones presentadas en los distintos paneles objeto de debate (*segunda parte*): los procesos de reconciliación y de construcción de paz y sus repercusiones en las migraciones internacionales (*primer panel*), las migraciones internacionales en la diatriba de su comprensión como obstáculo o puente para la convivencia pacífica (*segundo panel*), el rol de la Iglesia en la promoción de la convivencia pacífica entre migrantes y comunidades locales (*tercer panel*), las vivencias en la promoción de la convivencia pacífica en las fronteras (*cuarto panel*), el rol de la política en la construcción de puentes para la convivencia pacífica y la integración entre los pueblos (*quinto panel*), las políticas migratorias y los procesos de reconciliación en el Continente Americano (*sexto panel*) y los principales desafíos para una convivencia internacional pacífica (*séptimo panel*). Una vez concluidos los paneles, estas Actas recogen las síntesis de los debates promovidos en los grupos temáticos y de buenas prácticas en la promoción de la convivencia pacífica (*tercera parte*), antes de proceder a las conclusiones del Forum y la presentación del texto de la Declaración Final de Antigua. Las Actas vienen acompañadas por una serie de entrevistas realizadas por José Luis Perdomo Orellana a algunos participantes del Forum, y solicitadas por la Fundación Soros - Guatemala.

La comprensión de los trabajos realizados por personas tan diferentes y provenientes de muy diversos horizontes, el compartir de las experiencias y la puesta en contacto de todas las instituciones presentes en el Forum son elementos esenciales para la continuación del trabajo iniciado durante este debate. Las líneas de acción pasan por la cooperación de todos en la creación, implementación y fortalecimiento de los instrumentos necesarios para la generación y establecimiento de una cultura de convivencia pacífica entre todos los pueblos, algo particularmente necesario en el mundo de la movilidad humana y que tiene como protagonistas las personas migrantes. Estas personas requieren una mayor protección en su vulnerabilidad y el compromiso de todos para conseguir que sus derechos

humanos no sean sólo hermosa letra y declaraciones de principios en tratados y leyes, sino una realidad. Por otro lado, estas personas, hombres, mujeres, jóvenes, niños y niñas en movimiento son sujetos de derechos y también actores centrales en la construcción de esa cultura común de vivir con el otro, de *con-vivir*, de superar los muros de los miedos y discriminaciones para construir puentes de convivencia pacífica, en el pleno derecho y disfrute de los derechos inalienables que tienen, como todo ser humano.

El Forum Internacional sobre Migración y Paz, espacio de debate y encuentro, de incidencia y compromiso, tiene entre sus objetivos principales el adquirir y aportar nuevos conocimientos sobre las relaciones entre las migraciones internacionales y los procesos de reconciliación y de construcción de paz y fomento de un diálogo de alto nivel sobre los procesos migratorios y la promoción de una existencia plenamente humana y pacífica para todos a nivel internacional. Este diálogo se lleva a cabo entre actores con poder de decisión y de actuación en nuestras sociedades, desde los Premios Nobel de la Paz a las asociaciones de migrantes, los organismos de gobierno, las organizaciones de la sociedad civil, las organizaciones internacionales, los medios de comunicación y el mundo académico. El Forum busca que ese conocimiento compartido haga posible la incidencia ante los gobiernos para que implementen políticas migratorias de respeto y protección de los derechos de todos los migrantes y sus familias, y el desarrollo de propuestas concretas que comprometan a todos y cada uno de los diferentes actores sociales y políticos en la construcción de una cultura de acogida, solidaridad y paz. También quiere ser vector de divulgación del compromiso solidario de la Iglesia con los migrantes, sus familias y comunidades: es particularmente simbólico el que su primera reunión se celebre al mismo tiempo que la primera década de la promulgación de la Exhortación Apostólica *Ecclesia in America*. El Forum impulsa la articulación de una red de apoyo para la convivencia pacífica entre las comunidades de migrantes y las comunidades locales y, sobre todo, compromete, sostiene y anima de forma concreta a sus participantes en la continuación de su actuar como agentes de cambio sociocultural y promotores de un mundo más pacífico.

Las opiniones expresadas en las contribuciones publicadas en estas

Actas son las de sus autores y no reflejan necesariamente las opiniones del *Scalabrini International Migration Network* (SIMN) ni las de las entidades que apoyaron y apoyan la realización de este Forum.

*Leonir Mario Chiarello*  
*Director Ejecutivo*  
*Scalabrini International Migration Network*

ORGANIZADO POR:

Scalabrini International  
Migration Network



CON EL APOYO DE:



FONDAZIONE CASSANESE

